

Training of Interpreter Trainers (ToT) Workshop

“Virtual classes – feedback and assessment”

February 4 & 5, 2016 Prague

QA EMCI Consortium project 2015/2016
Charles University in Prague, Faculty of Arts, Institute of Translation Studies
Hybernská 3, Prague 1
(Grant Agreement EP 05 – 2015/2016 DG INTE)

Thursday 4 February 2016

Venue: **Institute of Translation Studies (Ústav translatologie), Hybernská 3,
2nd floor, room 206**

(see the explanation “*How to get from the hotel to the seminar venue*” with the Google map – in attachment)

9.00 – 9.30: Registration (2nd floor)

9.30 – 10.00: Plenary session. Opening.

Presentation of participants and trainers (Katerina Dara-Lepoura, Ildikó Horváth, Ivana Čeňková, Fernando Leitao). Presentation of aims, expectations, schedule.

10.00 – 11.00: Plenary discussion (with a presentation of the results of the questionnaires answered by the universities). What is in fact a VC?

11.00 – 11.30: *Coffee break* (at the Institute of Translation Studies: 3rd floor)

11.30 – 12.15: Plenary discussion and Group work (3 groups): can/should VCs replace face-to-face interpreting classes? VC and assessment? How? Who? When?

12.15 – 13.15: Plenary session: presentation of the groups’ conclusions and discussion; Preparation for the simulated VC: 2 groups: preparation of the role-plays //moderator of each group /students/ assessors /observers /rapporteur//

13.15 – 14.20: *Lunch* (at the Institute of Translation Studies: 3rd floor)

14.45– 16.00: Group 1: room 104 (Hybernská 3)

Group 2: room 310 – in the main building of the Faculty of Arts, náměstí Jana Palacha 2, 3rd floor – with Petra and Marie and the technicians)

First Role-plays between these 2 groups: simulation of a VC with consecutive interpretation of 2 students (FR-EN): assessors+observers+students (different scenarios). Discussion on site.

16.00 – 16.30: *Coffee break* (Group 1: at the Institute of Translation Studies: 3rd floor;
Group 2: in the cafeteria in the main building of the Faculty of Arts)

16.30 – 18.00: Second Role-plays between the 2 groups: simulation of a VC with consecutive interpretation of 2 students (FR-EN): assessors +observers+students (different scenarios). Discussion on site. Preparation of the report from the groups.

18.15 -19.40: *Recording for Speech repository 2.0 – room 104 (concerns only 3 participants + technician)*

20.00 *Dinner:* Restaurant Parnas, (Smetanovo nábřeží 1012/2, Prague 1) –
all the participants are invited (see the explanation and the Google map)

Friday 5 February 2016

Venue: Institute of Translation Studies, Hybernská 3, 2nd floor, room 206

09.00 - 10.30: Plenary session: Plenary debriefing of the first day: rapporteurs and moderators + “students” + observers
General discussion + first recommendations for VCs

10.30 - 11.00: *Coffee Break* (at the Institute of Translation Studies: 3rd floor)

11.00 - 12.45: Recommendations for giving feedback and assessment during the VCs
And what about the students’ perspective?

12.45 – 13.00: Plenary debriefing and conclusions

13.00 *Lunch* (at the Institute of Translation Studies: 3rd floor)

(13.30-19.00: Recording for Speech repository 2.0 and TI module)